



**W numerze m.in.**

**Brwinowska Karta Mieszkańca**  
> str. 1

**Straż Miejska**  
wspólne patrole  
ze Strażą Ochrony  
Kolei  
> str. 2

**Linia 400 kV**  
ciąg dalszy tematu  
> str. 2

**Komentarz Burmistrza**  
> str. 3

**Nowa droga**  
ul. Św. Jerzego  
> str. 3

**Zaproszenie na spotkanie 18 października**  
transport gminny i bezpieczeństwo  
> str. 4

**Szczepienie przeciw grypie**  
informacje o programie  
> str. 5

**Wolontariat**  
oferta Stowarzyszenia Jeździeckiego Szarża z Kań  
> str. 6

**Rok Wacława Kowalskiego**  
mural i pamiątkowa moneta  
> str. 6

**Nowe inicjatywy**  
informacje Środowiskowego Ośrodka Pomocy Społecznej  
> str. 7

**Qltywator**  
strony Gminnego Ośrodka Kultury  
> str. 8-10

**Informacje ze szkół i przedszkoli**  
> str. 11

**Zaproszenia**  
Gminny Ośrodek Kultury zaprasza na zajęcia stałe  
> str. 12

## Trwają przygotowania do wprowadzenia Brwinowskiej Karty Mieszkańca

Gmina Brwinów zamierza wprowadzić od 1 stycznia 2017 r. Kartę Mieszkańca. Mieszkańcy zaoszczędzą na przejazdach gminną komunikacją autobusową i będą mogli skorzystać z innych zniżek i bonusów. Został ogłoszony konkurs na projekt graficzny Brwinowskiej Karty Mieszkańca.

Na razie został poczyniony pierwszy krok – Rada Miejska podjęła uchwałę w sprawie przyjęcia programu Brwinowskiej Karty Mieszkańca. Celem jej wprowadzenia jest ułatwienie dostępu do usług publicznych – każdy posiadacz karty będzie mógł skorzystać z rabatów i zniżek. Gmina Brwinów chce w ten sposób docenić mieszkańców, którzy płacą podatki PIT na jej terenie. Trwają prace nad regulaminem określającym szczegółowo warunki, na jakich do programu będą mogli przystąpić inni partnerzy, oferujący zniżki swoim klientom. Dla sklepów, punktów usługowych i przedsiębiorców prowadzących działalność na terenie gminy Brwinów będzie to okazja do promocji swojej działalności.

Gmina ze swej strony oferuje wraz z kartą znaczne obniżki dotyczące gminnej komunikacji autobusowej. Mieszkańcy zapłacą za jednorazowy bilet normalny tylko jedną złotówkę, a dzieci oraz młodzież ucząca się i studiująca na studiach dziennych (do 26 roku życia) będzie mogła korzystać z gminnych autobusów za darmo. Dotyczyć to będzie wszystkich gminnych linii i od stycznia znacznie ułatwi podró-

żowanie np. między Brwinowem, Błoniem, Pruszkowem, Otrębusami, Kaniami, Podkową Leśną, Żółwinem i Owczarnią. Więcej na temat planowanych zmian w funkcjonowaniu gminnej komunikacji autobusowej w artykule na str. 4.

Kartę Mieszkańca będą mogli otrzymać mieszkańcy gminy Brwinów, którzy płacą podatek dochodowy od osób fizycznych w Urzędzie Skarbowym w Pruszkowie, a w zeznaniu podatkowym deklarują, że ich miejscem zamieszkania jest gmina Brwinów. Kartę Mieszkańca będą mogli otrzymać także członkowie rodzin: dzieci i młodzież w wieku do 18 roku życia, a w przypadku osób uczących się – do 26 roku życia. Będzie ona wydawana niezależnie od osiąganych dochodów.

Urząd Gminy Brwinów przygotowuje się obecnie do ustalenia szczegółowego regulaminu, umożliwiającego przedsiębiorcom dołączenie do programu. Trwają też prace nad przygotowaniem obsługi wydawania kart. Mieszkańcy nie poniosą z tego tytułu żadnych dodatkowych

kosztów. Zdjęcie potrzebne do karty zostanie wykonane na miejscu podczas składania wniosku.

Został już ogłoszony konkurs na projekt graficzny Brwinowskiej Karty Mieszkańca: mogą w nim wziąć udział pełnoletni mieszkańcy oraz podmioty gospodarcze mające siedzibę na terenie gminy Brwinów. Prace konkursowe można składać do 21 października 2016 r. Na awersie oraz na rewersie powinien znaleźć się napis „Brwinowska Karta Mieszkańca” i herb Brwinowa. Na rewersie powinno się też znaleźć m.in. miejsce na zdjęcie oraz imię i nazwisko posiadacza karty. Projekt powinien reprezentować charakter gminy Brwinów, być czytelny w odbiorze, wywoływać pozytywne skojarzenia. Komisja konkursowa oceni estetykę i kompozycję projektu, a ostatecznego wyboru dokonają mieszkańcy gminy w głosowaniu, które zostanie przeprowadzone w Biurze Obsługi Interesanta oraz na stronie fb.com/Brwinow. Informacje na temat konkursu oraz tekst regulaminu dostępne są na stronie www.brwinow.pl oraz w Biurze Obsługi Interesanta Urzędu Gminy Brwinów przy ul. Grodzkiej 12 (pok. 007). Informacji udziela Biuro Promocji: promocja@brwinow.pl.

## 77. rocznica bitwy

Pamięć o historii bitwy stoczony pod Brwinowem 12 września 1939 r. jest stałym elementem obchodów Dni Brwinowa.

Uroczystości rocznicowe w Brwinowie rozpoczęły się tradycyjnie mszą św. odprawioną w intencji Ojczyzny w kościele parafialnym. Przy pomniku poświęconym żołnierzom 36 pułku piechoty Legii Akademickiej kwiaty złożyli kombatan-ci, reprezentanci władz samorządowych Brwinowa oraz Trzebiatowa, żołnierze z 3 Batalionu Zmechanizo-

>>> więcej na str. 2



## Szesnaste spotkanie z burmistrzem Arkadiuszem Kosińskim

Zmierz do końca jesienny cykl spotkań z mieszkańcami Brwinowa oraz wszystkich sołectw. Ostatnie spotkanie odbędzie się w niedzielę 16 października o godz. 16<sup>00</sup> w sali OSP w Brwinowie.



&gt;&gt;&gt; dokończenie artykułu ze str. 1

## 77. rocznica bitwy pod Brwinowem

wanego, Powiatu Pruszkowskiego oraz delegacje brwinowskich szkół, instytucji i stowarzyszeń. Znicze zapłonęły w kwaterach żołnierskich na cmentarzach w Brwinowie oraz pruszkowskim Żbikowie, jako oddanie hołdu poległym żołnierzom 28 Dywizji Piechoty, którzy polegli w walkach pod Brwinowem, Ołtarzewem oraz Błoniem. Wspólnymi elementami uroczystości dla gminy Brwinowa i powiatu pruszkowskie-

go był Apel Pamięci oraz wydana przez Starostwo Powiatowe broszura historyczna, opisująca wydarzenia Września '39 w naszym regionie. Wspominano też ofiarność ludności cywilnej Brwinowa, która zaangażowała się w pomoc polskiemu wojsku, przygotowując na Rynku posiłek przed bitwą, a po ciężkich walkach pomagając w organizacji i prowadzeniu szpitala polowego w pałacu Wierusz-Kowalskich.

## Patrole przy dzikich przejściach przez tory

Straż Miejska w Brwinowie oraz Straż Ochrony Kolei nawiązały współpracę. Wspólne patrole sprawdzają rejon dzikich przejść.



FOT. STRAŻ MIEJSKA W BRWINOWIE (PR)

Straż Miejska w Brwinowie odbiera sygnały o przekraczaniu torów w niedozwolonych miejscach. Ustawione przez PKP PLK oznakowanie tablicami z napisem „czarny punkt” nie zniechęca osób skracających drogę na peron lub przechodzących na drugą stronę miasta. Z prośbą o kontrole rejonów przejść technicznych w ekranach wyciszających przy torach za Urzędem Gminy oraz od strony parku miejskiego wystąpiła też dyrektor Zespołu Szkół nr 1 Anna Kurman, w obawie o bezpieczeństwo dzieci i młodzieży, która podejmuje ryzyko przekraczania torów. Błędna ocena prędkości pociągu, który jedzie szybko i cicho, może kosztować

utratę życia lub zdrowia. – Zwróciłem się do Straży Ochrony Kolei z propozycją współpracy i już od 28 września br. rozpoczynamy wspólne patrole – wyjaśnia komendant Straży Miejskiej w Brwinowie Tomasz Kowalski.

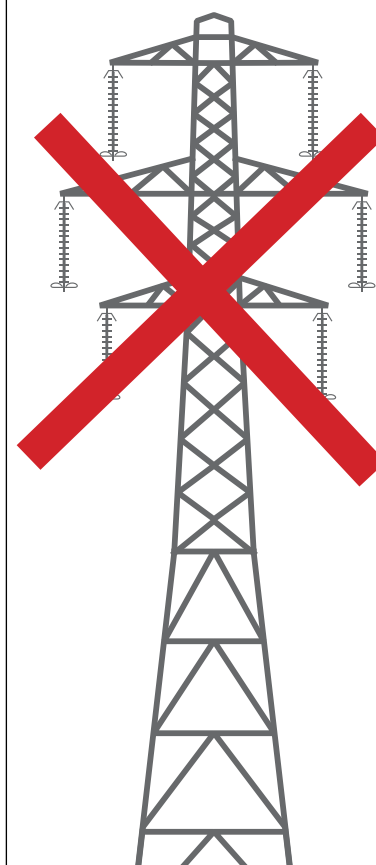
Na razie jedynym przejściem między północną i południową częścią miasta pozostaje chodnik w „tunelu”, ale długie negocjacje z PKP PLK zakończyły się pomyślnie: nowe przejście dla pieszych i rowerzystów powstanie na przełomie lat 2017/2018. Gmina Brwinów opracowała dokumentację projektową, a budowa zostanie zrealizowana na koszt PKP PLK w ramach modernizacji torów podmiejskich.

## Dalsze losy przebiegu linii 400 kV

W poprzednim numerze pisaliśmy o nieoczekiwanej zmianie przebiegu linii energetycznej 400 kV relacji Kozienice – Ołtarzew, która jest niekorzystna dla gminy Brwinów. To nie koniec tematu: 12 samorządów podjęło współpracę.

Linia 400 kV budzi duże emocje. Przebieg, na który nieoczekiwanie i wbrew wynikom analiz zdecydował się inwestor, czyli spółka Polskie Sieci Elektroenergetyczne, w większym stopniu wchodzi w kolizję z terenami zamieszkałymi. Na terenie gminy Brwinów przechodziłaby przez teren kilku sołectw, z których najbardziej poszkodowane byłyby Kotowice, ale jeszcze większe problemy pojawiają się w gminach leżących na południe od Grodziska Mazowieckiego. Zdesperowani mieszkańcy tamtych okolic już dwukrotnie blokowali trasę katowicką i krakowską. Inną formą protestu była kilkutyśniczna demonstracja, która odbyła się 22 września w Warszawie, z udziałem m.in. reprezentacji 12 samorządów, które podejmują wspólne działania, by doprowadzić do zmiany decyzji inwestora. – Wraz z grupą mieszkańców gminy Brwinów wziąłem udział w demonstracji na Placu Trzech Krzyży a następnie w przemarszu pod Kancelarię Prezesa Rady Ministrów w Al. Ujazdowskich – wspominał burmistrz Arkadiusz Kosiński. – Mam nadzieję, że nasz głos dotrze do decydentów i zdecydują się jednak zmodyfikować sierpniowy wariant trasy, który depcze wszelkie wcześniejsze wielomiesięczne konsultacje społeczne z przedstawicielami samorządów i organizacji pozarządowych oraz wielokryterialne analizy przeprowadzone przez wybitnych specjalistów i naukowców.

**NIE**  
dla 400 kV  
w zmienionym  
przebiegu



I N F O R M A C J A

Zgłoszenia są przyjmowane przez 24 h na dobę, 7 dni w tygodniu

Nie działa oświetlenie uliczne?

**ZGŁOŚ AWARIĘ!**

tel. **603 623 717** lub **609 099 063**



Urząd Gminy Brwinów: adresy i telefony

e-mail: [brwinow@brwinow.pl](mailto:brwinow@brwinow.pl) [www.brwinow.pl](http://www.brwinow.pl)

### URZĄD GMINY BRWINÓW

BUDYNEK PRZY UL. GRODZISKIEJ 12 I 12A:

Biuro Obsługi Interesanta, tel. 22 738 26 15

Sekretariat burmistrza Arkadiusza Kosińskiego, tel. 22 738 26 12

Biuro Rady Miejskiej, tel. 22 738 26 50

Urząd Stanu Cywilnego, tel. 22 738 25 61

Referat Spraw Obywatelskich, tel. 22 738 25 72

Ewidencja Działalności Gospodarczej, tel. 22 738 26 51

Referat Budżetowo-Finansowo-Podatkowy (podatki), tel. 22 738 26 34

Geodeta Gminny Gminy Brwinów, tel. 22 738 26 68

Referat Planowania Przestrzennego, tel. 22 738 26 54

Referat Gospodarki Nieruchomościami, tel. 22 738 26 53

Biuro Promocji, tel. 22 738 26 29

Referat Oświaty, tel. 22 738 26 17

### URZĄD GMINY BRWINÓW

BUDYNEK PRZY UL. T. KOŚCIUSZKI 4A:

Sekretariat zastępcy burmistrza

Sławomira Walendowskiego, tel. 22 738 25 66

Referat Inwestycji i Remontów, tel. 22 738 25 84

Referat Ochrony Środowiska i Rolnictwa, tel. 22 738 25 90

Referat Gospodarki Komunalnej, tel. 22 738 26 37

Zespół ds. Obsługi Gospodarki Odpadami, tel. 22 738 25 91



Straż Miejska w Brwinowie

tel. 22 729 63 94 oraz bezpłatny z terenu gminy: 986

e-mail: [straz.miejska@brwinow.pl](mailto:straz.miejska@brwinow.pl)

Redakcja biuletynu: Biuro Promocji, e-mail: [promocja@brwinow.pl](mailto:promocja@brwinow.pl)  
Współpraca: Gminny Ośrodek Kultury w Brwinowie (str. 8–10 i 12)



FOT. URZĄD GMINY BRWINÓW (PR)



## Nowa droga w przemysłowym Parzniewie

Zakończyła się już budowa drogi gminnej ul. Św. Jerzego w Parzniewie prowadzącej na tereny przemysłowe. Odcinek ulicy o długości 500 m zyskał m.in. nową jezdnię i ciąg pieszo-rowerowy. Firma Formika przekazała gminie na ten cel kwotę 500 tys. zł.

Rozwój infrastruktury drogowej w rejonie przemysłowego Parzniewa jest konieczny. Na tym terenie mieści się obecnie kilka dużych hal logistycznych i produkcyjnych. Już teraz można zaobserwować tutaj znaczny wzrost ruchu pojazdów ciężkich, które przez pruszkowski Gąsin udają się do węzła autostrady A2. Na tym terenie znajdują się też kolejne działki przeznaczone pod działalność przemysłową. Firmy inwestujące w tym rejonie zatrudniają po kilkaset osób, a w związku z planowaną przez PKP PLK budową przystanku kolejowego w Parzniewie zwiększy się również ruch pieszych i rowerzystów.

Nowa droga powstała od centrum dystrybucyjnego Jeronimo Martins do siedziby firmy Formika. Zakres wykonanych prac obejmuje m.in. budowę jezdni o szerokości 7 m, budowę i przebudowę rowów oraz przepustów, zabezpieczenie i przebudowę drenaży, wykonanie nowego oznakowania pionowego i poziomego. Roboty objęły również budowę ciągu pieszo-rowerowego, zjazdów i pobocza. To poprawi bezpieczeństwo pieszych i rowerzystów, którzy do tej pory korzystali z drogi gruntowej.

Wykonawcą prac była wybrana w przetargu firma Fal-Bruk. Koszt inwestycji wyniósł 1 093 470 zł, z czego prawie połowę – 500 tys. zł – przekazała na ten cel firma Formika. Prace zakończyły się we wrześniu, a obecnie trwają procedury odbiorowe.

Firma Formika istnieje od 1978 r., a w 2013 r. przeniosła swoją siedzibę na teren gminy Brwinów. Jest to jeden z najnowocześniejszych zakładów w Europie produkujących opakowania dla przemysłu spożywczego, farmaceutycznego i kosmetycznego. Na powierzchni niemal 6000 m<sup>2</sup> znajduje się jedyny w Europie Centralnej i Wschodniej clean room klasy D, tj. pomieszczenie o kontrolowanych parametrach środowiskowych, w szczególności zanieczyszczeń m.in. pył, kurz, bakterie itp., w którym produkowane są aluminiowe opakowania na leki. Firma Formika działa dla dobra społeczności lokalnej, kierując się zasadami zrównoważonego rozwoju oraz dbając o swój wizerunek jako firmy odpowiedzialnej społecznie.



**KOMENTARZ BURMISTRZA ARKADIUSZA KOSIŃSKIEGO  
NA TEMAT CHODNIKA WYBUDOWANEGO PRZEZ GMINĘ BRWINÓW  
W JEDNEJ Z DRÓG POWIATOWYCH W ŻÓŁWINIE**

Nowo wybudowany chodnik wzdłuż ul. Nadarzyńskiej w Żółwinie na blisko 600-metrowym odcinku od skrzyżowania z ul. Nadarzyńską do ul. Słonecznej to bardzo potrzebna inwestycja zwiększająca bezpieczeństwo pieszych na dość ruchliwej drodze powiatowej. Po raz kolejny Gmina Brwinów wyręczyła Powiat Pruszkowski w jego obowiązkach zarządcy dróg powiatowych, finansując zarówno projekt i budowę chodnika, jak i przed dwoma laty budowę odwodnienia ul. Nadarzyńskiej w rejonie skrzyżowania z ul. Słoneczną, co pozwoliło na budowę chodnika w tym roku – budowa chodnika wraz z odwodnieniem kosztowała nas blisko 2 mln zł!

Chodnik został doprowadzony do granicy prywatnej działki w rejonie skrzyżowania ul. Nadarzyńskiej z ul. Kasztanową. Dalej pomiędzy jezdnią a granicą działki (w granicach pasa drogowego) nie ma wymaganej przepisami szerokości minimalnego chodnika 1,25 m i wobec braku zgody właściciela działki prywatnej chodnik został tam zakończony, a dalej piesi na tym krótkim odcinku będą musieli chodzić poboczem. W takich przypadkach obowiązuje tzw. „święte prawo własności” i nie można dostać pozwolenia na budowę lub dokonać zgłoszenia bez posiadania prawa do dysponowania terenem na cele budowlane.

O G Ł O S Z E N I E



**Gmina Brwinów  
oferuje  
działki budowlane  
na sprzedaż**

**Terminy przetargów**  
(konieczna wcześniejsza wpłata wadium):

**3 listopada 2016 r.**  
**6 działek w Brwinowie**

**16 listopada 2016 r.**  
**działki w Kaniach  
oraz w Parzniewie**

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej nie później niż na 5 dni przed przetargiem.

**Informacje:  
Referat Gospodarki  
Nieruchomościami,  
Urząd Gminy  
Brwinów  
ul. Grodziska 12,  
pokój 204, II piętro,  
tel. 22 738 26 13  
lub 22 738 26 53**

Informacje na temat przetargów publikowane są w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na stronie oferta.brwinow.pl



**BRWINÓW: 6 działek  
mieszaniowo-usługowych  
o pow. od 2171 do 2249 m<sup>2</sup>**

Działki położone są w rejonie ul. Bratniej. Jest to teren płaski, porośnięty trawami i pojedynczymi drzewami. Dostęp do drogi publicznej (ul. Bratniej) zapewniony jest poprzez drogę wewnętrzną ul. Brzaskwiniową oraz drogę lokalną ul. Gruszową (obecnie nieurządzone).  
**Ceny wywoławcze działek rozpoczynają się od 365 tys. zł.**

---



**KANIE, ul. Szkołna  
działka o pow. 3 594 m<sup>2</sup>**

Działka zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego przeznaczona jest pod usługi nieuciążliwe. Znajdują się na niej pozostałości budynku gospodarczego o powierzchni 30 m<sup>2</sup>.  
**Cena wywoławcza wynosi 890 000 zł.**

---



**PARZNIEW, ul. Działkowa  
działka o pow. 9 697 m<sup>2</sup>**

Działka przeznaczona jest pod wielorodzinną zabudowę mieszkaniową z dopuszczeniem usług nieuciążliwych, bezpośrednio sąsiaduje z osiedlem wielorodzinnym znajdującym się od strony północnej.  
**Cena wywoławcza 2 381 300 zł.**



## Konsultacje projektu planu zrównoważonego rozwoju publicznego transportu zbiorowego oraz debata na temat bezpieczeństwa i stanu dróg

Burmistrz Arkadiusz Kosiński zaprasza 18 października na spotkanie poświęcone gminnej komunikacji i konsultacjom projektu „Planu zrównoważonego rozwoju publicznego transportu zbiorowego” oraz zagadnieniom bezpieczeństwa i stanu dróg.

Większości mieszkańców gminy Brwinów transport zbiorowy kojarzy się przede wszystkim z Kolejami Mazowieckimi oraz Warszawską Koleją Dojazdową, które leżą w gestii marszałka województwa. Gmina, jako najmniejsza jednostka samorządu terytorialnego, odpowiada za organizację przewozu osób jedynie na swoim terenie. W Brwinowie od 2012 r. można zauważyć systematyczną rozbudowę sieci gminnej komunikacji łączącej miasto i sołectwa na północy i południu gminy. W 2015 r. z przejazdów autobusami skorzystało 124 899 osób. Stopniowo zwiększyła się częstotliwość kursów, a umowy zawierane z innymi samorządami, m.in. miastami Pruszków i Podkowa Leśna oraz gminami Błonie i Nadarzyn, pozwalają na podróżowanie autobusami poza granice gminy. Mieszkańcy, którzy do tej pory nie korzystali z gminnych linii autobusowych, będą mogli rozważyć taką możliwość, gdy rozpocznie się remont podmiejskiej linii kolejowej w 2017 r. lub wcześniej – gdy wprowadzenie Brwinowskiej Karty Mieszkańcy stanie się zachętą do korzystania z transportu zbiorowego.

Od 1 stycznia 2017 r. Brwinowska Karta Mieszkańca umożliwi dzieciom i młodzieży uczącej się i studiującej na studiach dziennych do 26 roku życia przejazd bezpłatny, a dorosłym – za symboliczną złotówkę. Gmina

Brwinów planuje utworzenie dziesięciu linii autobusowych. Są to:

1. Brwinów – Rokitno – Błonie PKP;
2. Brwinów – Miłecin – Błonie PKP;
3. Brwinów – Rokitno – Brwinów;
4. Brwinów – Otrębusy – Nadarzyn – Kanie, Os. Słoneczne;
5. Brwinów – Domaniew – Brwinów;
6. Moszna – Domaniew – Pruszków, ul. Waryńskiego – Parzniew, ul. Św. Jerzego – Moszna;
7. Brwinów – Parzniew – Pruszków PKP;
8. Brwinów – Podkowa Leśna – Żółwin – Owczarnia – Brwinów;
9. Żółwin – Owczarnia – Żółwin;
10. Brwinów – Moszna – Domaniew – Pruszków, ul. Waryńskiego

Dzięki takim połączeniom będzie można zaplanować różnego rodzaju przejazdy, nie tylko do przystanków kolejowych i przesiadek do dalszej podróży. „Przybliży się” np. boisko Orlik w Żółwinie, Matecznik Mazowsze w Otrębusach, Pruszków, Błonie i in. Firma świadcząca usługi transportowe na gminnych liniach autobusowych zostanie wyłoniona w przetargu. W jego

warunkach zapisane zostaną m.in. wymagania odnośnie do taboru (autobusy z klimatyzacją i miejscem do przewożenia wózków, określone kursy realizowane przez pojazdy niskopodłogowe itp.).

Projekt „Planu zrównoważonego rozwoju publicznego transportu zbiorowego dla obszaru, na którym organizatorem publicznego transportu zbiorowego jest gmina Brwinów”, który jest przedmiotem konsultacji, został opracowany przez ekspertów Zespołu Doradców Gospodarczych TOR. Konsultacje, w trakcie których zbierane będą uwagi i opinie na temat tego opracowania, trwają od 4 do 25 października 2016 r. Cały dokument, zawierający m.in. charakterystykę stanu infrastruktury transportowej i kierunki jej rozwoju, liczy niemal 100 stron. Został opublikowany w Internecie (w Biuletynie Informacji Publicznej oraz pod artykułem na stronie [www.brwinow.pl](http://www.brwinow.pl)) i jest wyłożony do wglądu w Urzędzie Gminy Brwinów przy ul. Kościuszki 4A, w pokoju nr 15 w następujących dniach i godzinach: w poniedziałki w godzinach: 15:00–18:00, we wtorki i czwartki w godzinach: 14:00–16:00, w w środy i piątki w godzinach: 10:00–12:00. Składanie uwag ułatwi formularz konsultacji. Po wypełnieniu można przekazać go do Biura Obsługi Interesanta Urzędu Gminy Brwinów, pok. 007 (adres: ul. Grodziska 12, 05-840 Brwinów), pocz-

tą elektroniczną (na adres e-mail: [plantransportowy@zdgator.pl](mailto:plantransportowy@zdgator.pl), w temacie maila należy wpisać „Konsultacje Brwinów”). Swoje opinie będzie można również przekazać (pisemnie lub ustnie) podczas spotkania 18 października.

Drugą część spotkania zajmie debata o bezpieczeństwie. Burmistrz Arkadiusz Kosiński wystąpił z inicjatywą jej organizacji i zaprosił do uczestnictwa w tym spotkaniu m.in. reprezentantów policji oraz zarządców dróg powiatowych i wojewódzkich (Mazowiecki Zarząd Dróg Wojewódzkich). Temat bezpieczeństwa, ograniczenia prędkości, patroli policyjnych oraz stanu dróg i postulowanych rozwiązań, które mogłyby zwiększyć bezpieczeństwo, pojawił się podczas wielu spotkań z mieszkańcami, jakie burmistrz Arkadiusz Kosiński odbył już w tegorocznym cyklu. Niestety, odebranie strażom miejskim prawa do kontroli prędkości sprawiło, że wielu kierowców czuje się bezkarnych i świadomie łamie przepisy, narażając na niebezpieczeństwo pieszych, rowerzystów oraz innych kierowców. Mieszkańcy chętnie widzieliby więcej patroli drogówki lub nowe rozwiązania: światła dyscyplinujące kierowców, skrzyżowania wyniesione itp.

Więcej informacji i możliwość zgłaszania opinii – na spotkaniu 18 października o godz. 17<sup>30</sup> (transport) i 18<sup>30</sup> (bezpieczeństwo).



**Burmistrz Gminy Brwinów zaprasza we wtorek 18 października 2016 r. na spotkanie w sali OSP przy ul. Pszczelińskiej 3 w Brwinowie**

godz. 17<sup>30</sup>

# Konsultacje

projektu „Planu zrównoważonego rozwoju publicznego transportu zbiorowego dla gminy Brwinów”

godz. 18<sup>30</sup>

# Debata

## O BEZPIECZEŃSTWIE

**Podczas konsultacji prezentację przedstawi:**

ekspert Zespołu Doradców Gospodarczych TOR

**Do udziału w debacie zostali zaproszeni:**

Komendant Powiatowy Policji w Pruszkowie, Naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego KPP,  
Komendant Komisariatu Policji w Brwinowie, Komendant Straży Miejskiej w Brwinowie,  
Komendant Miejsko-Gminny OSP w Brwinowie,  
Dyrektor Rejonu Drogowego MZDW w Grodzisku Maz.,  
członkowie Zarządu Powiatu Pruszkowskiego



## Bezpłatne szczepienia przeciw grypie dla osób starszych

Gmina Brwinów zaprasza osoby po 65 roku życia do udziału w programie szczepień przeciw grypie. Całkowity koszt pokrywany jest z budżetu gminy. Można zgłaszać się do 30 listopada br.

Z bezpłatnych szczepień przeciw grypie mogą skorzystać osoby po 65 roku życia, które są zameldowane na terenie gminy Brwinów na pobyt stały lub czasowy. Warunkiem jest też brak przeciwwskazań lekarskich oraz pisemna zgoda na szczepienie. Kryterium kwalifikacji do udziału w programie jest rok urodzenia – akcja obejmuje osoby urodzone w 1950 r. i wcześniej.

Według Światowej Organizacji Zdrowia z powodu powikłań pogrypowych co roku na świecie umiera pół miliona ludzi. Grypa jest szczególnie niebezpieczna dla osób po 65 roku życia oraz chorujących przewlekle.

Szczepienia odbywają się w Lecznicy Rodzinnej Alfa w Brwinowie przy ul. Powstańców Warszawy 8. Placówka ta została wybrana w kon-

kursie ofert. Aby zgłosić się do programu, należy wypełnić deklarację udziału i złożyć ją lub wysłać pocztą na adres: Urząd Gminy Brwinów, ul. Grodziska 12, 05-840 Brwinów. Deklaracje są dostępne w Biurze Obsługi Interesanta pok. nr 007 oraz na stronie internetowej brwinow.pl. Informacje na temat programu: Referat Kadry i Organizacji, tel. 22 738 26 23.

OGŁOSZENIE



## Jazda konna w zamian za pracę

Stowarzyszenie Jeździeckie Szarża z Kań zachęca: Zostań wachmistrzem i nieodpłatnie rozwijaj swoje umiejętności jeździeckie w zamian za wolontariacką pracę przy koniach.

Wolontariat w stajni to idealny sposób na aktywne spędzenie czasu z końmi, na świeżym powietrzu, w otoczeniu lasów i łąk. Praca przy koniach to pretekst do poznania ich natury, sposobu myślenia oraz do bezpiecznego i harmonijnego przebywania z nimi. To również wspaniała okazja do poznania wielu ciekawych ludzi i nawiązania nowych przyjaźni, bo nic tak nie łączy, jak wspólna praca i zabawa! – Możesz zapisać się na dyżury, nawet nie mając żadnego doświadczenia. Wszystkiego cię nauczymy – zachęca Anna Zieleśkiewicz z SJ Szarża. Stowarzyszenie podpisuje z wachmistrzami umowy wolontariackie i wydaje zaświadczenia o wolontariacie. Do wyboru są trzy rodzaje dyżurów („wacht”): dyżur ranny (8<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup>), popołudniowy (14<sup>00</sup> – 20<sup>00</sup>) i nocny (20<sup>00</sup> – 8<sup>00</sup>).

Dyżury mogą być pełnione przez jedną lub dwie osoby. Wachty mogą pełnić osoby pełnoletnie, a także niepełnoletnie – po okazaniu pisemnej zgody rodziców. W zamian Stowarzyszenie Jeździeckie Szarża oferuje możliwość pobierania bezpłatnych lekcji jazdy konnej na każdym poziomie zaawansowania dla wolontariuszy, którzy pomyślnie zakończą przeszkolenie. Dojazd do SJ Szarża w Kaniach: WKD oraz samochodem, od strony drogi łączącej Pruszków i Nadarzyn. Od 1 stycznia 2017 r. do Kań oraz ul. Szarży będzie „bliżej” dzięki linii gminnej komunikacji autobusowej.

Więcej informacji na stronach internetowych [www.szarza.pl](http://www.szarza.pl) oraz [facebook.com/sjszarza](https://www.facebook.com/sjszarza). Kontakt: [azielekiewicz@gmail.com](mailto:azielekiewicz@gmail.com) tel. kom. 506 441 079

– Anna Zieleśkiewicz  
Stowarzyszenie Jeździeckie Szarża

**BPWiK**  
Sp. z o.o.

ZALOGUJ SIĘ I KORZYSTAJ!

**IBO**  
Internetowe Biuro Obsługi  
BPWiK

#BEZPŁATNE  
#BEZPIECZNE  
#GDZIEKOLWIEKCHCESZ

Brwinowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji spółka z o.o. z siedzibą w Brwinowie z przyjemnością informuje o działalności Internetowego Biura Obsługi dla Odbiorców naszego Przedsiębiorstwa.

Uruchomienie IBO ma na celu ułatwienie i poszerzenie kontaktu z Klientem oraz udoskonalenie jego obsługi. Korzystanie z wspomnianej aplikacji umożliwi Państwu łatwe samodzielne załatwianie spraw.

Wdrożone udogodnienia w Internetowym Biurze Obsługi po zalogowaniu w strefie Klienta w ramach E-USŁUG to m.in.:

- BEZPŁATNA USŁUGA
- FAKTURA W FORMIE ELEKTRONICZNEJ
- SZYBKI DOSTĘP DO INFORMACJI Z DOWOLNEGO URZĄDZENIA W DOWOLNYM CZASIE
- SWOBODNY DOSTĘP
- LATWOŚĆ KONTROLOWANIA SALDA NALEŻNOŚCI
- MOŻLIWOŚĆ ZGŁOSZENIA STANU WODOMIERZA
- OCHRONA ŚRODOWISKA DZIĘKI OSZCZĘDNOŚCI PAPIERU.
- SZYBKO I BEZPIECZNIE

STRONA GŁÓWNA  
**[www.bpwik.pl](http://www.bpwik.pl)**  
ADRES INTERNETOWEGO BIURA OBSŁUGI  
**<https://ibo.bpwik.pl/>**



## Mural na stacji transformatorowej przy rondzie W. Kowalskiego

Wśród działań zaplanowanych w ramach obchodzonego obecnie Roku Waława Kowalskiego w gminie Brwinów, było wykonanie muralu na stacji transformatorowej w centrum miasta, u zbiegu ulic T.W. Wilsona oraz Pszczelińskiej. Mural upamiętnia słynnego aktora (od strony północnej) oraz pierwszy przejazd pociągu Kolei Warszawsko-Wiedeńskiej (od strony południowej).

Na zdjęciach: mural w trakcie malowania. Jak zapewniają wykonawcy, w chwili ukazania się tego numeru „Ratusza” prace będą już zakończone.



Stacja transformatorowa znajdująca się u zbiegu ulic Pszczelińskiej oraz Wilsona zmieniła swój wygląd. Jeszcze do niedawna była budowlą pełniącą jedynie funkcję techniczną, a jej elewacja wymagała już remontu. Gmina Brwinów najpierw zawarła z ze spółką Polskie Sieci Energetyczne stosowne porozumienie, a następnie przeprowadziła remont elewacji, który był przygotowaniem do umieszczenia na „wieży” muralu. Malowidło miało przedstawiać Waława Kowalskiego, znanego aktora, który przez wiele lat był mieszkańcem Brwinowa. Ponieważ powierzchnia do zagospodarowania obejmowała wszystkie ściany budynku, pojawiła się też możliwość rozszerzenia tematyki muralu o inne elementy, osoby lub wydarzenia związane z Brwinowem.

Na konkurs ogłoszony przez Burmistrza gminy Brwinów wpłynęło osiem prac. Jurorzy oceniali wartość artystyczną projektów (kompozycję, estetykę, atrakcyjność wizualną i oryginalność) oraz spójność z tematyką konkursu (sposób nawiązania do postaci Waława Kowalskiego oraz historii Brwinowa). Do komisji konkursowej zostali powołani eksperci – wykładowcy Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie, specjaliści w dziedzinie grafiki i malarstwa ściennego. Zwycięska praca prezentowała od strony ronda postać Waława Kowalskiego. Na południowej ścianie transformatora zostało w symboliczny sposób zaznaczone wydarzenie, które miało ogromne znaczenie dla rozwoju Brwinowa – przejazd pierw-



szego przejazdu pociągu z napisem „Kolej Warszawsko-Wiedeńska. 14.06.1845”. Po otwarciu kopert zawierających dane autorów okazało się, że zwycięzcą został Dawid Celek, z wykształcenia architekt, obecnie mieszkający i pracujący w Berlinie. W swoim CV umieścił już znaczący dorobek w dziedzinie murali: wygrał konkursy w Kołobrzegu oraz Gdańsku. Według jego projektu powstał w tym roku w Warszawie mural upamiętniający Davida Bowie. Techniczną realizacją projektu zajęła się wskazana przez niego firma WallArt.

Wystawa prac konkursowych zostanie pokazana w **czwartek 27 października o godz. 19<sup>00</sup> w Gminnym Ośrodku Kultury**. Wówczas odbędzie się też spotkanie kończące obchody Roku Waława Kowalskiego. Wcześniej, o godz. 18<sup>00</sup> zostanie odprawiona msza w kościele św. Floriana w rocznicę śmierci aktora, a na jego grobie zapłoną znicze.

O G Ł O S Z E N I E

ROK WAŁAWA KOWALSKIEGO  
BRWINÓW 2016

AKTOR WAŁAW KOWALSKI 1916-1990  
BRWINÓW 2016

Z okazji 100-lecia urodzin WAŁAWA KOWALSKIEGO została wybita moneta okolicznościowa z wizerunkiem aktora. Zapraszamy do Gminnego Ośrodka Kultury, gdzie można nabyć tę wyjątkową pamiątkę.

Gminny Ośrodek Kultury OKej, ul. Wilsona 2, Brwinów. Cena monety: 7 PLN

Logo of the Municipality of Brwinów (a shield with a tree and the letter 'b').

Logo of the Gminny Ośrodek Kultury OKej (stylized 'OK').

Gminny Ośrodek Kultury OKej  
Wilsona 2 | 01-940 Brwinów | NIP: 524-16-62 000



## Towarzyski marsz po zdrowie

Grupa pań z brwinowskiego Splotu Towarzyskiego zaczęła treningi nordic walking. Realizacja projektu dofinansowanego przez Fundusz Inicjatyw Obywatelskich to ich kolejny pomysł na ciekawe i przyteczne wspólne spędzanie czasu.

Grupa samopomocowa Splotu Towarzyski z Brwinowa wyruszyła w marsz po zdrowie. W domach zostawiłyśmy szydełka, druty, włóczki i nici. Naszą zdrowotną drogę zaczęłyśmy od zakupu kijków do nordic walking i wyruszyłyśmy na lekcje z instruktorem nordic walking. Na spotkania zaprosiłyśmy nasze znajome z Brwinowa, aby też włączyły się w towarzyski marsz po zdrowie. Podczas spotkań z instruktorem dowiedziałyśmy się, jak prawidłowo spacerować z kijkami. Motywujący okrzyk „Nordic walking – na zdrowie!” bardzo nam się spodo-

bał. Kolejny etap projektu polegał na opracowaniu indywidualnych diet przez panią dietetyk. Wspowiadałyśmy się jej ze swoich żywieniowych „grzeszków” i z mocnym postanowieniem poprawy wprowadziłyśmy w życie zasady zdrowego odżywiania. We wrześniu uczestniczyłyśmy w warsztatach zdrowego gotowania. Kontynuujemy spacer po naszej pięknej okolicy, regularnie ćwiczymy pilates, trzymamy dietę, wspieramy się i chudniemy.

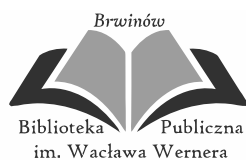
– Krystyna Marczevska-Cichy,  
liderka grupy samopomocowej



Splot Towarzyski – grupa samopomocowa fanek robótek ręcznych powstała wiosną 2015 r. Panie spotykają się w świetlicy socjoterapeutycznej w Brwinowie przy ul. Grodzkiej 31 w każdą środę w godzinach od 10 do 12. Grupa jest otwarta na uczestnictwo nowych osób, nie tylko kobiet i na propozycje innych ciekawych działań.

### O G Ł O S Z E N I E

## GODZINY OTWARCIA BIBLIOTEKI



W filii Biblioteki Publicznej w Otrębusach trwa remont.

Placówki w Brwinowie czynne są w godzinach:

poniedziałek	12.00–20.00
wtorek	9.00–16.00
środa	9.00–16.00
czwartek	12.00–20.00
piątek	10.00–18.00

Dodatkowo placówki w Brwinowie (przy ul. Grodzkiej i Kościuszki) czynne będą także w pierwszą sobotę miesiąca 9.00 – 17.00

**Biblioteka, ul. Grodziska 12**  
tel. 22 729 57 55

**Oddział dla dzieci, ul. Kościuszki 1E**  
tel. 22 729 30 84

## Otwarcie na uczucia i wartości

Towarzystwo Teatralne „Kurtyna” zaprosiło dzieci z gminnej świetlicy socjoterapeutycznej do udziału w projektach „Kuznia Kreatywności” oraz „Moje życie z pasją”.

Czterdzieścioro dzieci w wieku 7–16 lat bierze udział w fantastycznych zajęciach pozalekcyjnych: artystycznych, plastyczno-teatralnych, sportowo-tanecznych, profilaktycznych. Podczas zajęć dzieci rozwijają pasję, wyobraźnię twórczą, fantazję i kreatywność. Młodzi mieszkańcy Brwinowa otwierają się na uczucia i wartości.

Zaplanowano 135 godzin warsztatów oraz 4 wyjazdy. W ramach warsztatów plastycznych „Moje życie z pasją” realizowany jest program „W pracowni ilustratora”, w czasie którego

dzieci poznają tajemnice tworzenia pięknych książek, w których treść, słowo i obraz są harmonijnie ze sobą splecione. Uczą się poszczególnych technik malowania, a zdobyte umiejętności wykorzystują podczas warsztatów teatralnych „Mój magiczny teatrzyk Kamishibai”, tworząc własny teatr ilustracji. Obejrzą też 3 gotowe sztuki Kamishibai, które stanowią podstawę do dyskusji na takie tematy jak: tożsamość i przemijanie, altruizm, najistotniejsze problemy współczesnego świata.



Wszystkie trwałe efekty, które wypracują dzieci zostaną zaprezentowane podczas wspólnego spotkania podsumowującego efekty realizacji programów.

Dzieci i młodzież z wielkim zaangażowaniem i entuzjazmem uczestniczą w programie, ucząc się przy tym i bawiąc.

– Agnieszka Olejniczak,  
Dział Wspierania Rodziny ŚOPS

### Z A P R O S Z E N I E

## BRWINOWSKA NOCNA MASA KRYTYCZNA

**SOBOTA  
8 PAŹDZIERNIKA 2016**

**ZAPRASZAMY NA  
WIECZORNY PRZEJAZD PO MIEŚCIE  
PAMIĘTAJCIE O OŚWIETLENIU ROWERU**

**START:  
RYNEK W BRWINOWIE  
GODZ. 19<sup>00</sup>**

**DŁUGOŚĆ  
TRASY  
9,5 km**



**Stowarzyszenie  
Projekt Brwinów**



**WSPÓŁPRACA**



**UBEZPIECZENIE UCZESTNIKÓW:**

**Optima**

**KATARZYNA BŁASZCZAK  
TEL. 693 561 755**

# QltYWator

strony  
ok\_kulturze

## O CZYTANIU

Ludmiła Laskowska-Pańków

Lektura kiedyś była wyłącznie głośna.

Czytelnik – *akroates* – w klasycznej grece oznacza tyle co słuchacz. Specjalistą od głośnego czytania był lektor – najczęściej wykształcony niewolnik. We wczesnym chrześcijaństwie dogmatycy przeciwni byli cichej lekturze, obawiali się, że może ona sprzyjać marzeniom na jawie, dopiero w średniowieczu skrybom przepisującym księgi w skrytorioium nakazywano milczenie przy pracy.

Natomiast często czytano przy posiłkach. Z różną motywacją. W klasztorach słowa Pańskie miały uwznioślać przyjemny moment posilania się, ponieważ mnisi nie powinni skupiać uwagi na zmysłowych przyjemnościach płynących z jedzenia. Inaczej było w środowiskach świeckich – słuchano głośnego czytania podczas posiłków czy wieczorami dla rozrywki. A my mówimy: nie czytaj przy jedzeniu. Kiedyś pisarze w głośnej lekturze sprawdzali siłę rażenia świeżo napisanej książki, teraz w autorskiej interpretacji możemy słuchać audiobooków.

Pożytki z czytania bywają czasem zaskakujące.

Był 1943 rok. Marcel Reich-Ranicki (niemiecki krytyk literacki polsko-żydowskiego pochodzenia) po ucieczce z getta ukrywał się wraz z żoną po aryjskiej stronie, po wybuchu powstania w getcie pozostanie w samej Warszawie było zbyt niebezpieczne, należało uciekać, ale Ranicki nie mieli pomysłu – dokąd. I nie mieli ani grosza. Szczęśliwy traf sprawił, że znaleźli kryjówkę na dalekich przedmieściach po prawej stronie Wisły. Gospodarz, zecer Bolek, i Genia, jego żona przyjęli ich pod swój dach. Za dnia ukryci byli to w piwnicy, to na strychu, to w wykopanej w ziemi jamie. W nocy pracowali – skręcali tysiące, dziesiątki tysięcy papierosów. Głodowali. Światła używano tylko do pracy, więc gdy przychodziły godziny wieczorne, a nie było roboty, siedzieli godzinami w ciemnościach i gadali. Pewnego dnia żona Bolka poprosiła, by Marcel coś opowiedział, najchętniej jakąś zajmującą historię. I od tego czasu, dzień w dzień, Ranicki, jak jakaś wojenna Szeherazada, snuł opowieści na motywach przeczytanych nowel, powieści, opowiadań, dramatów, operowych librett a nawet filmów. „Nie wymyślałem tych historii, ani jednej. Opowiadałem to, co zachowałem w pamięci. (...) Mój zapas tematów i wątków był, jak się okazało, znaczny, wystarczył na wiele zimowych wieczorów”. Aż do września 1944 roku.

Czy pamiętają Państwo, że książki bywają nie tylko zajmujące, ale i zakazane lub zbójckie? – czytanie takich książek nabiera szczególnego znacze-

nia. Staje się aktem niesubordynacji lub wtajemniczenia.

Ba, sama książka fizycznie, jako przedmiot, może stać się celem metodycznej akcji likwidacyjnej. I ratunkowej kontrakcji. Strażak Guy Montag, w powieści Bradbury'ego *451 stopni Fahrenheita* – nie rozumie siebie, nie czuje się szczęśliwy w bezproblemowym świecie gotowych rozwiązań i nieustannej rozrywki, książki, które dotychczas palił, zaczynają go pociągać. Książki są symbolem; Faber, przewodnik po zapomnianym świecie lektury, tłumaczy Montagowi, że „były kiedyś tylko jednym ze skarbczyków, gdzie gromadziliśmy mnóstwo rzeczy, których baliśmy się zapomnieć. Nie było w nich w ogóle nic magicznego. Magia tkwiła jedynie w tym, co książki mówiły, jak zsywały razem skrawki wszechświata” i proponuje – „Będę panu czytał, żeby pan mógł zapamiętać”. Ostatecznie Montag w pamięci „ma część księgi Eklezjasty i może trochę Objawienia”.

A co my mamy? Co moglibyśmy odtworzyć?

W 2015 roku Katarzyna Tubylewicz i Agata Diduszko-Zyglewska przygotowały zbiór rozmów z przedstawicielami szwedzkiego i polskiego świata książki. *Szwecja czyta. Polska czyta* to opowieść o fenomenie czytelniczym w Szwecji i o polskich wysiłkach poświęconych rozwojowi czytelnictwa. Zazdrosć bierze, gdy czyta się o szwedzkich bibliotekach (osobnych zbiorach dla dzieci w wieku 10–13 lat, kolekcjach komiksów itp.), biletowanych spotkaniach autorskich na kilkaset osób, festiwalach literackich, o tym, że literatura jest dla rządzących ważna i że przeciętny Szwed czyta dwadzieścia minut dziennie. Ale ostatecznie nie jest to lektura przygnębiająca, raczej inspirująca. W Polsce w związku z zasmucającymi wynikami raportu o stanie czytelnictwa opracowanego przez Bibliotekę Narodową toczy się burzliwa debata, co robić, by Polacy czytali.

Jeżeli Państwo doczytali do tego miejsca, to znaczy, że Państwo czytają. Inspiracji, jak zarażać lekturą, gdzie można spotkać innych miłośników czytania, jak włączać się w życie literackie, jak ożywić je lokalnie można szukać na stronach Instytutu Książki, który patronuje Dyskusyjnym Klubom Książki, lub Fundacji ABCXXI wieku „Cała Polska czyta dzieciom”. Tam też można doczytać, dlaczego głośne czytanie jest takie ważne.

A Ogólnopolski Dzień Głośnego Czytania obchodzimy 29 września.

Rokrocznie.

Życzę Państwu wszystkiego dobrego.

Korzystałam z: Justyna Sobolewska *Książka o czytaniu*, Biblioteka „Polityki”, Warszawa 2012; Marcel Reich-Ranicki *Moje życie*, przeł. J. Koprowski, M. Misiorny, Warszawskie Wydawnictwo Literackie MUZA SA, Warszawa 2000; Ray Bradbury *451° Fahrenheita*, przeł. A. Kaska, Czytelnik 1960; *Szwecja czyta. Polska czyta* pod red. Katarzyny Tubylewicz i Agaty Diduszko-Zyglewskiej, Wydawnictwo Krytyki Politycznej, Warszawa 2015.

### DNI MIASTA 2016 w FOTOgraficznym SKRÓCIE



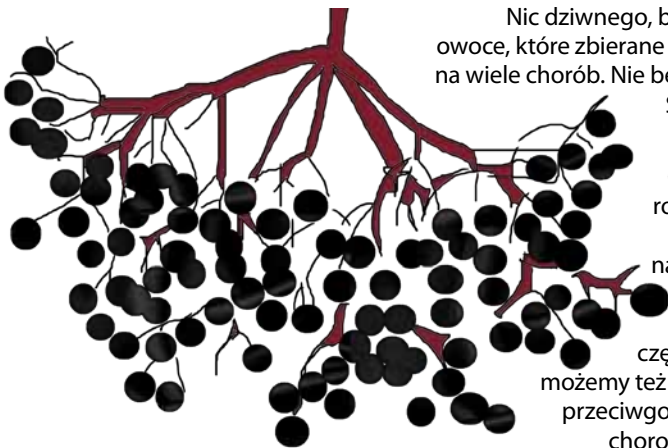




# Z pogranicza cudu, czyli o bzie czarnym

**Anna Czeremcha**

Dziś zabiorę Państwa w podróż po czarnych owocach, które zastygają na drzewach późnym latem i wiszą do zimy, póki nie zjedzą ich ptaszki. Mowa o owocach czarnego bzu, ale zanim o tym, podzielę się z Państwem ciekawostkami na temat samego krzewu i jego roli w kulturze ludowej. Czarny bez uważano za roślinę magiczną. Odniosę się do zbiorów wierzeń opisanych, sięgających wieków średnich i nie tak odległych, przedwojennych czasów, a także do legend przekazywanych sobie z ust do ust przez stare kobiety (do których mam szczególnie szacunek). Do niedawna jeszcze na wsiach, kłaniano się bzu czarnemu, jak kapłanowi, oddając mu cześć i honor. Ponoć skupiał w sobie demony, a żeby odwrócić jego zły czar, wieszano na nim baldachy czerwonej jarzębiny, zwłaszcza, gdy jesienią zakwitał po raz drugi, co miało zwiastować nie-szczęście. Nie można było go wykopać, bo prześladował sprawcę bólami i kurczami kończyn. W całej Europie Wschodniej wierzono, że nie wolno palić bzem w piecu, bo przywoła to ogniopiór (ludowa nazwa egzemy) i *parcha* na głowie. Nikt go nie przesadzał, nie można było łątać na nim gałęzi, a kto potrzebował użyć do obrządku pogrzebowego gałązek bzu i ranił krzew, klękał przed nim i prosił o wybaczenie. Ciężko chore dziecko wznoszono pod koronę krzewu, żeby demony zdjęły z niego urok. Wierzono, że w koronie bzu są najcenniejsze moce uzdrawiające. Czarny bez kojarzony był z duszami zmarłych, dlatego wodę po obmyciu zmarłego wylewano pod pobliski krzak, co miało ułatwić wędrówkę duszy do światła i ochronić rodzinę przed chorobami. Do dziś ponoć w niektórych wsiach, po śmierci kogoś z rodziny, wylewa się pod bez wodę z miodem na znak ułatwienia wędrówki duszy i odpędzenia chorób. Widzimy tu, w pewnym sensie, oczyszczające właściwości bzu czarnego, bo czym innym jest odpędzanie chorób czy ułatwienie odejścia zmarłym?



Nic dziwnego, bo czarny bez naprawdę ma ogromną moc, zwłaszcza jego owoce, które zbierane w ładną październikową pogodę są świetnym lekarstwem na wiele chorób. Nie bez powodu uważany był za jedno z dwóch świętych drzew Słowian (drugim był dąb) i nazywany był naturalną apteką. Obdarzał odwagą, zdrowiem i siłą.

Owoce czarnego bzu możemy suszyć na herbatki – cienko rozłożone w przewiewnym miejscu suszą się łatwo i szybko; możemy robić z nich soki – gotując owoce bez łyżeczek, najłatwiej ściągnąć je widelcem wprost do gara, zagotować, dolewając wody (pół części wody na część owoców), przetrzeć przez sito następnego dnia, dodać cukru pół części lub mniej, jak kto woli) i pasteryzować dwa kwadransy; możemy też nastawić wino lub nalewkę. Działa odtruwająco, napotnie, przeciwgorączkowo. Wpływa na wydalanie z organizmu toksyn przy chorobach reumatycznych i skórnych. Jest podstawą mieszanek

zalecanych przy przeziębieniach i uporczywym kaszlu. Owoce bzu stosowane są w stanach zapalnych przewodu pokarmowego, mają działanie rozgrzewające i lekko rozwalniające. Regularne picie naparów z suszonych owoców pomoże zmniejszyć migreny, stany zapalne skóry przy łuszczycy i nerwobóle.

Podczas jesiennych zbiorów warto też wybrać się po czarne owoce czeremchy, smakują bardziej cierpko od czereśni, ale też są pyszne, a po przetworzeniu zdrowe i idealne na zimowe chłody. Powoli zaczyna się także czas na zbiór korzeni, żołądki i kasztanów, a wkrótce żywicy sosnowej na maści rozgrzewające. O tym i innych zapomnianych cudach natury będzie można dowiedzieć się na moich zajęciach, które od października regularnie będą odbywać się w Owcy – świetlicy wiejskiej w Owczarni. Zapraszam do międzypokoleniowej doświadczałni zielarskiej, gdzie będziemy m.in. spacerować, zrywać rośliny, rozpoznawać je, używać ich, przerabiać, dowiadywać się, wymieniać wiedzę i doświadczeniem o ziołach, sadzić je i zjadać oraz robić piękne zielniki nie tylko tradycyjnym sposobem. Czekam na Was w Owcy w środy na zajęciach Zielsko Czarodziejsko, w godz. 18–20.

Wasza Czeremcha do usług.



**8 PAŹDZIERNIKA**

**WERNISAŻ \_JACEK MAJEROWICZ**  
**wystawa prac graficznych**  
[OKej, ul. Wilsona 2, Brwinów]  
18.00

**15 PAŹDZIERNIKA**

**O CHŁOPCU Z DREWNA**  
**Objazdy Spektakl dla Najmłodszych**  
[OKej, ul. Wilsona 2, Brwinów]  
11.00

**O CHŁOPCU Z DREWNA**

**Objazdy Spektakl dla Najmłodszych**  
[OWCA, ul. Cyprysowa 4, Owczarnia]  
15.00

**16 PAŹDZIERNIKA**

**O CHŁOPCU Z DREWNA**  
**Objazdy Spektakl dla Najmłodszych**  
[Świetlica OK, ul. Krótka 10, Otrębusy]  
11.00

**23 PAŹDZIERNIKA**

**KONCERT UCZNIÓW**  
**KRZYSZTOFA NOWIŃSKIEGO**  
[OKej, ul. Wilsona 2, Brwinów]  
17.00

**27 PAŹDZIERNIKA**

**ZAKOŃCZENIE ROKU**  
**WACŁAWA KOWALSKIEGO**  
[OKej, ul. Wilsona 2, Brwinów]  
19.00



## DNI MIASTA

zdjęcia \_Andrzej OKej Gontarczyk



**Gminny Ośrodek Kultury OKej**  
Wilsona 2, 05-840 Brwinów  
email: ok@ok.brwinow.pl  
telefon: (22) 729 59 34  
faks: (22) 729 34 15  
<http://www.ok.brwinow.pl>

# KONIEC BALU, PANNO LALU

Anna Sobczak

Rok akademicki Brwinowskiego Uniwersytetu Każdego Wieku rusza. Przeciętny brwinowski student nabiera pod koniec września świeżego zapału, ma wypoczęty umysł i jest głodny wiedzy. Z niecierpliwością oczekuje spotkań z klasowymi koleżankami i kolegami, już się nie może doczekać nowości, które wysypie z rękawa togi pani Dziekan Marzena Wysocka.

Z przyjemnością ogłaszamy, że ulubiona „pani od francuskiego” powróciła z wojaży oraz że miłośnicy tańców etnicznych, zwanych tańcami w kręgu, będą mieli do wyboru dwie opcje: sproflowaną na sukcesy sceniczne i podbijanie desek festiwalu ogólnopolskich oraz wersję open: tańczę, bo lubię, nie mam śmiałości na scenę. Nowa instruktorka to wybitna specjalistka w swej dziedzinie. Właściwie nie trzeba było nawet tego pisać, bo wiadomo wszakże Rektorat BUKW dba o profesjonalizm kadry naukowej. Jesień to także czas na zbiory ziół i innego ziele, na ważenie i parzenie mieszanek uzdrawiających ciało i duszę. Dlatego nie zabraknie wykładów z dziedziny ziołarstwa i chwastognozji.

Czy są jeszcze tacy wśród mieszkańców gminy Brwinów (czyli także Kań i Otrębus), którzy nie wiedzą, jakie korzyści płyną ze wstąpienia w szeregi słuchaczy Brwinowskiego Uniwersytetu Każdego Wieku? Jeśli przez przypadek, z powodu długiej nieobecności w kraju, pobytu w Tybecie, odbywania pokuty w pustelni, jeszcze ktoś nie wie, pragniemy zaprezentować wspomnienia z hucznego zakończenia roku akademickiego:



## Marzena Wysocka

Inauguracja roku akademickiego 2016/2017 Brwinowskiego Uniwersytetu Każdego Wieku zgromadziła w piątkowe popołudnie mnóstwo słuchaczy. Wśród zgromadzonych widać było nowe twarze, co bardzo cieszy. Uroczystego otwarcia dokonali burmistrz Arkadiusz Kosiński oraz dyrektor OK Anna Sobczak, życząc słuchaczom dobrych wyników w nauce i zapraszając na kolejne lata studiów.

Był też wspomnień czar: obejrzelśmy film z zakończenia roku akademickiego 2015/2016 nakręcony i wyprodukowany przez Grupę Multimedialną naszego uniwersytetu pod kierunkiem prof. Michała Larkowskiego. Autorami zdjęć i pięknych ujęć są Joanna Czaj-Waluś, Włodzimierz Łysoniewski, Paweł Czarnecki i Andrzej Czarnecki.

A na koniec ogłoszenia: 10 października pierwsze zajęcia j. angielskiego, 19 października pierwsze zajęcia OPEN tańców bourrée. Dziekanat UKW prowadzi nabór do Międzypokoleniowej Grupy Teatralnej i Chóru. Grupa zaawansowana j. włoskiego rozpocznie naukę od stycznia. 14 października będziemy gościć słuchaczy UTW z Szydłowca. Robocze spotkanie w tej sprawie odbędzie się w piątek, 7 października, o godz. 11.00 w Sali Kameralnej w Ośrodku Kultury przy ul. Wilsona 2 w Brwinowie.

A czego pani dziekan nie ogłosiła? Planowana jest wycieczka do Krakowa. Będziemy zwiedzać Wawel. Termin: 24 listopada, godzina wyjazdu: jeszcze do ustalenia, koszt: 70 zł wraz z obiadem. Zapraszamy. Ilość miejsc, jak zwykle, ograniczona.

W ramach zajęć stałych zapraszamy na naukę języków obcych. Do wyboru: angielski, francuski, niemiecki, rosyjski, włoski i hiszpański. Na zajęcia ruchowe: gimnastyka metodą Pilatesa, aerobic, nordic walking, joga, tańce etniczne i zespół tańców ludowych prowadzony przez tancerza solistę PZPiT „Mazowsze” oraz informatykę.

Średnio raz w miesiącu zapraszamy słuchaczy UKW na wykłady i wycieczki. Jeździmy też na koncerty do Matecznika Mazowsze. Wśród naszych wykładowców i prelegentów byli między innymi: dr Bożena Kowalska – światowej sławy krytyczka sztuki współczesnej, maestro Józef Kolinek – wybitny altowiolista i gawędziarz – oraz wiele innych osobistości i nietuzinkowych ekspertów.

By zostać słuchaczem naszego Uniwersytetu, należy przyjść do Ośrodka Kultury (ul. Wilsona 2), wypełnić deklarację i to tyle formalności – zapraszamy! Dołącz do nas, a nie starczy czasu na nudę!

poniedziałek

wtorek

środa

czwartek

piątek

## Harmonogram zajęć UKW 2016/2017

<p><b>JĘZYK ANGIELSKI</b> Eliza Kostrzewa godz. 10.00 gr. zaawansowana godz. 11.05 gr. średniozawans. godz. 12.10 gr. początkująca godz. 13.20 gr. zaawansowana OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>JĘZYK NIEMIECKI</b> Grzegorz Niedbała godz. 14.30 gr. początkująca godz. 15.30 gr. zaawansowana OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>JĘZYK WŁOSKI</b> Dorota Sodel Brzezinka godz. 17.00 gr. zaawansowana OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>WARSZTATY TEATRALNE</b> Marta Uszyńska godz. 17.00 OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p>	<p><b>TAŃCE BOURRÉE</b> Anna Abramowicz-Kalińska godz. 17.30 OSP_Pszczelińska 3_BRWINÓW</p> <p><b>JĘZYK ROSYJSKI</b> Jolanta Sznura godz. 15.00 gr. zaawansowana godz. 14.00 gr. początkująca OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>ZAJĘCIA MULTIMEDIALNE</b> Michał Larkowski godz. 16.15 OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>INFORMATYKA</b> Michał Larkowski godz. 17.30 gr. zaawansowana ZSO_Żwirowa 16_BRWINÓW</p> <p><b>ZAJĘCIA MULTIMEDIALNE</b> Michał Larkowski godz. 18.30 ZSO_Żwirowa 16_BRWINÓW</p>	<p><b>OPEN TAŃCE BOURRÉE</b> godz. 10.30 OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>JĘZYK FRANCUSKI</b> Maria Werner-Mickiewicz godz. 12.00 gr. zaawansowana godz. 17.00 gr. początkująca OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>AEROBIC</b> Mira Misarko godz. 15.30 ZSO_Żwirowa 16_BRWINÓW</p>	<p><b>PILATES</b> Amelia Różycka godz. 10.15 gr. I godz. 11.10 gr. II godz. 12.15 gr. III OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>JĘZYK HISPZAŃSKI</b> Monika Wankowska godz. 16.15 gr. zaawansowana godz. 17.15 gr. początkująca OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>TAŃCE LUDOWE</b> Piotr Zaliński godz. 18.15 OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>MALARSTWO</b> Agnieszka Kremky godz. 18.00 OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>JĘZYK ANGIELSKI</b> Arleta Kowalska godz. 16.30 ZS_Piaseckiego 2_OTRĘBUSY</p> <p><b>JĘZYK NIEMIECKI</b> Grzegorz Niedbała godz. 17.00 gr. zaawansowana OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p>	<p><b>JOGA</b> Aleksandra Adamczyk godz. 08.30 gr. I godz. 09.45 gr. II OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>NORDIC WALKING</b> Amelia Różycka godz. 10.45 OKej_Wilsona 2_BRWINÓW</p> <p><b>INFORMATYKA</b> Michał Larkowski godz. 16.00 gr. zaawansowana Świetlica_Krótką 10_OTRĘBUSY</p> <p><b>INFORMATYKA I MULTIMEDIA</b></p> <p><b>TEATR</b></p> <p><b>KULTURA FIZYCZNA</b></p> <p><b>WARSZTATY TANECZNE</b></p> <p><b>ZAJĘCIA PLASTYCZNE</b></p> <p><b>ZAJĘCIA JĘZYKOWE</b></p>
---	---	--	--	---



## European Day of Languages

26 września obchodziliśmy Europejski Dzień Języków (European Day of Languages), czyli święto języków ustanowione w 2001 r. z inicjatywy Rady Europy.

Uczenie się języków daje wymierne korzyści zarówno ludziom młodym, jak i starszym – nigdy nie jest za późno, aby uczyć się języków i korzystać z możliwości, jakie ta nauka stwarza. Jeśli w języku kraju, który odwiedzamy w czasie wakacji, poznamy choć kilka słów, pozwoli to nam zawrzeć nowe znajomości i zyskać nowych przyjaciół.

Uczniowie Zespołu Szkół w Otrębusach, w ramach międzynarodowej współpracy eTwinning, przystąpili do projektu „Short videos in English to introduce ourselves and wish everyone a happy European Day of Languages”. W projekcie wzięło udział 19 szkół z 13 krajów Europy. Ideą projektu było przygotowanie przez każdego ucznia autoprezentacji w języku angielskim i swoim ojczystym oraz złożenie życzeń rówieśnikom z okazji Europejskiego Dnia Języków. Naszą szkołę reprezentowali uczniowie klas pierwszych gimnazjum, którzy w duetach lub indywidualnie przygotowali 16 krótkich filmów wizytówek. Przesłaliśmy je następnie na bezpieczną platformę eTwinning. Na TwinSpace naszego projektu szkoły zaprezentowały swoje prace, a jego członkowie mogą podziwiać wszystkie filmy dzięki specjalnym loginom. Finał był podsumowaniem kilkutygodniowych przygotowań.

Podczas prezentacji odbyliśmy edukacyjną podróż do niektórych z 13 europejskich państw. Podczas tej internetowej podróży usłyszeliśmy życzenia w wielu językach wypowiedziane przez rówieśników naszych uczniów, którzy pracowali nad projektem.

Dzięki projektowi młodzież przekonała się, że warto uczyć się języków obcych, a język angielski stał się międzynarodową platformą porozumienia młodych obywateli Europy.

– Arleta Kowalska,  
oraz Arkadiusz Młyński,  
Zespół Szkół w Otrębusach

Na zdjęciu z lewej powyżej:  
nauczyciel informatyki Arkadiusz  
Młyński czuwał nad techniczną  
stroną projektu.



Na zdjęciach: uczestnicy projektu gimnazjaliści z Otrębus (z klas 1a, 1b, 1c) oraz symbol EDJ 2016.



FOT. PRZEDSZKOLE NR 3 W BRWINOWIE

## Krasnoludki na długim spacerze

Brwinowskie przedszkolaki spacerują, poznają miasto i okolice.

W ramach współpracy ze środowiskiem lokalnym dzieci z grupy „Krasnoludki” ze Słonecznego Przedszkola Nr 3 w Brwinowie odwiedziły Bibliotekę dla Dzieci i Młodzieży, gdzie pogłębiały wiedzę z zakresu literatury dziecięcej. Wybrały się również na wycieczkę do Galerii Brwinów, któ-

rej celem było dokładne zapoznanie się z rodzajami sklepów, zwiedzanie wystawy obrazów oraz sklepu zoologicznego, w którym były małe kotki przeznaczone do adopcji. Dzielne 4-latki zawitały także do Parku Miejskiego w Brwinowie, gdzie podziwiały zielony krajobraz, przywitały się z kaczkami oraz pobawiły się na placu zabaw. Kolejnym wyjściem grupy była wizyta w Zespole Szkół Ogólnokształcących. Zwiedziliśmy kompleks sportowy, dzieci miały możliwość oglądania lekcji wychowania fizycznego i kibicowania małym sportowcom. Krasnoludkom niestraszne są długie spacerzy, dlatego wybrały się do Podkowy Leśnej. Dzieci miały okazję obserwowania ruchu ulicznego na dużym skrzyżowaniu, zwiedzały stację WKD Podkowa Leśna Główna, po czym odwiedziły minizoo w przykościelnym ogrodzie.

– Marta Idzikowska,  
Samorządowe Przedszkole Nr 3  
w Brwinowie

FOT. ZESPÓŁ SZKÓŁ W OTRĘBUSACH (2)



**Punkty, w których można otrzymać Biuletyn Informacyjny Urzędu Gminy Brwinów „Ratusz”. Kolejne wydanie planowane 4 listopada 2016 r.**

### BRWINÓW: INSTYTUCJE, PLACÓWKI OŚWIATOWE, PRZYCHODNIE, AGENCJA POCZTOWA

Urząd Gminy Brwinów – ul. Grodziska 12 oraz ul. T. Kościuszki 4A ● Biblioteka Publiczna w Brwinowie, ul. Grodziska 12 ● Gminny Ośrodek Kultury, ul. Wilsona 2 ● Środowiskowy Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. T. Kościuszki 4A ● Świetlica Działu Wspierania Rodziny, ul. Grodziska 31 ● ZS nr 1, ul. J. Piłsudskiego 11 ● ZSO, ul. Żwirowa 16 ● Przedszkole Słoneczne, ul. Słoneczna 6 ● Przedszkole Leśne, ul. S. Lilpopa 4 ● Filia przedszkola, ul. J. Piłsudskiego 19 ● NZOZ Alfa i apteka, ul. Powstańców Warszawy 8 ● NZOZ Peronowa, ul. Peronowa 4B ● Agencja pocztowa, ul. 11 Listopada 4F/F

### BRWINÓW: SKLEPY

Sklep „Czwórka”, ul. Grodziska 4 ● Apteka, ul. Grodziska 7 ● sklep, ul. Grodziska 10 ● Książki Galeria Brwinów, ul. Grodziska 46 ● Hurtownia Magmar, ul. Wilsona 52 ● Sklep Krokodyl, ul. Wilsona 27A ● Sklep Jaworek, ul. Wilsona 28A ● Pchli Targ, ul. Leśna 3 ● sklepy przy Rynku: Zdrowa żywność ● Antoniak ● Melba ● Top Market Zygzak, ul. Armii Krajowej 14 ● sklep, ul. Płocka 13 ● Społem, ul. Pszczelińska 48 ● sklep, ul. Kraszewskiego 1 ● sklep U Jacka, ul. Sochaczewska 19 ● sklep na Borkach, ul. Kępińska 66 ● kioski przy rondzie Wacława Kowalskiego (obok GOK-u i TAXI)

### SOŁECTWA: INSTYTUCJE i SKLEPY

**OTRĘBUSY:** Zespół Szkół, ul. M. Piaseckiego 2 ● Toeplitzówka, ul. Wiejska 1 – Biblioteka, NZOZ ● Przedszkole, ul. Wiejska 1A ● świetlica Gminnego Ośrodka Kultury, ul. Krótka 10 ● sklep Kurczak, ul. Krótka 9 ● piekarnia AK, ul. Wiejska 21 ● sklep Społem przy WKD, ul. Natalińska 21 ● piekarnia Witaszczyk przy WKD ● sklep przy WKD, ul. Natalińska 23 **KANIE:** sklep „Małgosia”, ul. J. Piłsudskiego 58 ● sklep przy WKD, ul. J. Piłsudskiego 11 ● Patataj, ul. Krótka 9 ● Os. Słoneczne, Galeria Pasja, **KOSZAJEC:** sklep spożywczo-przemysłowy Lecha Martyasa, Koszajec 30

**OWCZARNIA:** NZOZ Basis, ul. Kazimierzowska 33D ● sklep Agata, ul. Książenicka 39A ● sklep Agata, ul. Żółwińska 25 ● Pod Świerkami, ul. Mała 1

### DZIĘKUJEMY ZA POMOC W DYSTRYBUCJI „RATUSZA” SOŁTYSOM SOŁECTW:

● Biskupice ● Czubin ● Krosna ● Milęcin ● Terenia ● Owczarnia ● Żółwin ● Parzniew ● Falęcín ● Moszna ● Domaniew ● Kotowice ● Koszajec



<span style="background-color: #f8d7da; border: 1px solid #f5c6cb; padding: 2px;">MAŁA AKADEMIA UMIEJĘTNOŚCI</span>	<span style="background-color: #d6d8db; border: 1px solid #c6c8ca; padding: 2px;">TEATR</span>	<span style="background-color: #d1ecf1; border: 1px solid #bee5eb; padding: 2px;">INFORMATYKA</span>
<span style="background-color: #e2e3e5; border: 1px solid #d6d8db; padding: 2px;">PRACOWNIE SZTUK WIZUALNYCH</span>	<span style="background-color: #fff3cd; border: 1px solid #ffeeba; padding: 2px;">KULTURA FIZYCZNA</span>	<span style="background-color: #d6d8db; border: 1px solid #c6c8ca; padding: 2px;">REEDUKACJA</span>
<span style="background-color: #e2e3e5; border: 1px solid #d6d8db; padding: 2px;">PRACOWNIE MUZYCZNE</span>	<span style="background-color: #fff3cd; border: 1px solid #ffeeba; padding: 2px;">TANIEC</span>	<span style="background-color: #fff3cd; border: 1px solid #ffeeba; padding: 2px;">ŚRODOWISKOWY OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ</span>
<span style="background-color: #d6d8db; border: 1px solid #c6c8ca; padding: 2px;">PRACOWNIE JĘZYKOWE</span>	<span style="background-color: #fff3cd; border: 1px solid #ffeeba; padding: 2px;">HOBBY</span>	

22 729 34 15



poniedziałek	wtorek	środa	czwartek	piątek
--------------	--------	-------	----------	--------

## GMINNY OŚRODEK KULTURY OKej\_Wilsona 2\_BRWINÓW

<b>GITARA</b> Krzysztof Nowiński godziny ustalane indywidualnie	<b>MIAU WESOŁE BRYKANIE</b> Emilia Zadykowicz godz. 09.00	<b>ANGIELSKI DLA DZIECI</b> Anna Wroczyńska godz. 17.00	<b>MIAU WESOŁE BRYKANIE</b> Emilia Zadykowicz godz. 09.00	<b>MIAU RYTMIKA DLA NAJMŁODSZYCH</b> Joanna Kozłowska godz. 11.00
	<b>PRACOWNIA PLASTYCZNA OK</b> Agnieszka Kremky godz. 16.00_I grupa godz. 18.00_II grupa	<b>BALET</b> Magdalena Zalipska godz. 17.15	<b>AKROBATYKA</b> Adam Jankowski godz. 16.30 ZSO_Żwirowa 16_BRWINÓW	<b>KÓŁKO DZIEWIARSKIE</b> Bożena Kiełek godz. 16.00
	<b>WOKAL</b> Joanna Kozłowska godz. 17.00	<b>PERKUSJA</b> Mariusz Kowal godziny ustalane indywidualnie	<b>PIANINO</b> Joanna Kozłowska godziny ustalane indywidualnie	<b>GITARA KLASYCZNA</b> Beata Makarewicz godziny ustalane indywidualnie
<b>ROBOTYKA</b> godz. 17.00_I grupa godz. 18.00_II grupa	<b>PIANINO</b> Joanna Kozłowska	<b>GITARA KLASYCZNA</b> Beata Makarewicz godziny ustalane indywidualnie	<b>WARSZTAT SZTUKI RYS. I MAL. DLA MŁODZIEŻY</b> Anna Żaczek Siwczuk godz. 17.00_19.00	<b>PRACOWNIA PLASTYCZNA OK MŁODZIEŻ</b> Agnieszka Kremky godz. 16.00 godz. 18.00
<b>TEATR</b> grupa młodzieżowa godz. 19.00	<b>GITARA</b> Krzysztof Nowiński	<b>ROBOTYKA</b> godz. 18.30_III grupa	<b>PRACOWNIA PLASTYCZNA OK DOROŚLI</b> Agnieszka Kremky godz. 18.00_20.00	<b>WITRAŻ</b> Krzysztof Świeżak godz. 18.00_20.00
	<b>SAKSOFON/KLARNET</b> Antoni Sikorski godziny ustalane indywidualnie	<b>WARSZTAT SZTUKI</b> Anna Żaczek Siwczuk godz. 16.30_18.00 godz. 18.15_19.15	<b>TANIEC ORIENTALNY</b> Marzena Włodarczyk godz. 19.00	
	<b>FOTOGRAFIA CYFROWA</b> Marek Zdrzyłowski godz. 17.00_20.00	<b>HEXAGON GRUPA WOKALNA</b> Maja Olenderek godz. 17.30_18.30		
	<b>RYS. I MAL. DLA DOROŚŁYCH</b> Anna Żaczek Siwczuk godz. 18.00_20.30	<b>ANGIELSKI DLA DOROŚŁYCH</b> Eliza Kostrzewa godz. 18.30		
	<b>NIEMIECKI DLA DZIECI I MŁODZIEŻY</b> Olga Jastrzębska-Tudek godz. 18.15_19.15			

## OWCZARNIAŃSKIE WIEJSKIE CENTRUM ANIMACYJNE OWCA\_Cyprysowa 4\_OWZARNIA

<b>PIANINO</b> Joanna Kozłowska godziny ustalane indywidualnie	<b>KÓŁKO DZIEWIARSKIE</b> Bożena Kiełek godz. 13.00		<b>NAUKA SZYCIA NA MASZYNE DLA WSZYSTKICH</b> Anna Kiełczykowska godz. 17.00_18.00	<b>CERAMIKA</b> Beata Leszczyńska godz. 17.30_19.30
<b>PILATES</b> Justyna Liberadzka godz. 18.00_19.00	<b>MIAU WESOŁE BRYKANIE</b> Emilia Zadykowicz godz. 16.30	<b>ZIELSKO CZARODZIEJSKO</b> Bożena Kiełek godz. 13.00	<b>PILATES</b> Justyna Liberadzka godz. 18.00_19.00	<b>artOWCA NAUKA RYSUNKU ODRĘCZNEGO</b> godz. 17.30_18.30

## ŚWIETLICA OK\_Krótką 10\_OTRĘBUSY

<b>ZAJĘCIA REEDUKACYJNE</b> Bożena Kwiecińska godz. 13.00_19.00	<b>ZAJĘCIA REEDUKACYJNE</b> Bożena Kwiecińska godz. 11.30_19.00	<b>ZAJĘCIA REEDUKACYJNE</b> Bożena Kwiecińska godz. 13.30_20.00	<b>ZAJĘCIA REEDUKACYJNE</b> Bożena Kwiecińska godz. 12.30_19.00	<b>ZAJĘCIA REEDUKACYJNE</b> Bożena Kwiecińska godz. 12.30_18.00
<b>ŚWIETLICA ŚOPS</b> godz. 13.00_17.00	<b>ŚWIETLICA ŚOPS</b> godz. 13.00_17.00	<b>ŚWIETLICA ŚOPS</b> godz. 13.00_17.00	<b>ŚWIETLICA ŚOPS</b> godz. 13.00_17.00	<b>ŚWIETLICA ŚOPS</b> godz. 13.00_17.00
<b>GITARA KLASYCZNA</b> Beata Makarewicz godziny ustalane indywidualnie	<b>PRACOWNIA ARTYSTYCZNA DLA MŁODYCH</b> Agata Balińska godz. 17.15_18.45	<b>CERAMIKA</b> Caramel godz. 17.15	<b>ZAJĘCIA ARTYSTYCZNE DLA DOROŚŁYCH</b> Marzena Jacniacka godz. 18.00_20.00	<b>INFORMATYKA DLA DOROŚŁYCH</b> Michał Larkowski godz. 14.30_16.30
<b>NAUKA I SZTUKA</b> Katarzyna Jacniacka godz. 18.00_19.00		<b>NAUKA SZYCIA NA MASZYNE</b> Caramel godz. 19.00		<b>SZYCIE DLA DZIECI</b> Caramel godz. 17.15_19.00
	<b>FITNESS DLA PAŃ</b> godz. 19.15_20.15			<b>FITNESS DLA PAŃ</b> godz. 19.15_20.15

**ORLIK\_Szkolna 56\_ŻÓŁWIN / CODZIENNIE 16.00\_22.00**